

Axes de travail

1) Histoire et Idéologies/ History and Ideologies

- Quelle est la situation de votre littérature aujourd'hui par rapport aux idéologies du 20^{ème} et 21^{ème} siècle? (fascismes, communismes, nationalismes, intégrismes ...)
What position has your country's literature taken, in recent years, in relation to the ideologies of the 20th and 21st century? (fascisms, communisms, nationalisms, rise of religious stroke of political fundamentalism, ...)
- Comment l'évolution sociétale contemporaine (globalisation, écologie, flux migratoires, nouveaux modes d'information, développement de la science et ses conséquences éthiques) influent-elles sur les réponses littéraires à ces idéologies ?
How are literary responses to these ideologies shaped by the contemporary trends such as globalisation, environmentalism, migrations, the information revolution, development of science and its ethical consequences, ...)?

2) Littérature et minorités/ Literature and minorities

- En quoi la production littéraire contemporaine dans votre pays concerne-t-elle les minorités et la sous représentation culturelle de thématiques comme ethnicité, racisme, discrimination homme/ femme, handicap, sexualité, religion, ...) ?
En particulier, comment la migration influe-t-elle sur le paysage littéraire de votre pays ? (littérature allophone, littérature de la diaspora)
In what ways does contemporary literature in your country engage with problems of minority groups and cultural underrepresentation (on the grounds of gender, race, ethnicity, religion, sexuality, disability, ...) ?
In particular, how does the experience of migration and transnational writing impact on your country's literary landscape in that respect?
- Peut-on considérer le respect pour les minorités et l'acceptation du politiquement correct comme une nouvelle forme de (auto)censure?
Could respect for minorities and political correctness be seen as a new form of (auto)censorship?

3) Statut de la littérature/ Literature Status

La production littéraire de votre pays intègre-t-elle le concept d'une frontière entre littérature et infra-littérature ? Le paysage littéraire de votre pays a-t-il été modifié par la massification de la production et par l'émergence de genres populaires (merci de donner des exemples) ? En quoi la loi du marché, les indices d'audience et les nouveaux véhicules de création et de diffusion littéraires redéfinissent-ils le concept de littérature ?
Does the writing of your country retain the concept of a high and low literature? How is your country's literary landscape changed by the commodification of literature and by the emergence of new popular literary genres (give examples)?
What is the role of market forces, audience expectations and new modes of literary transmission in the redefinition of the concept of literature?

4) Statut de l'écrivain/ Status of the writer

- Quel est chez vous le statut social de l'écrivain? Dans quelle mesure sa situation socio-économique influence-t-elle son rôle dans la vie culturelle et dans la vie publique ?
What is the status of the writer in your society and how does the social and economic situation of writers influence their role in cultural and public life?
- Un écrivain peut-il être la conscience d'une nation, d'une société, de l'Europe, du monde actuel (avez-vous des exemples)?
Can writers perform the role of a conscience of the nation/ society/ Europe/ the modern world (give examples)?

5) Genre littéraire/ Literary genre

- Parmi la diversité des formes scripturales contemporaines, pouvez-vous discerner l'émergence d'un genre particulier?
Given the diversity of contemporary writing, could you identify any literary genre(s) that would have been of particular significance over the last 25 years?
- La différenciation entre prose, poésie, comédie, tragédie n'est-elle qu'une survivance?
Do the traditional literary genres of prose fiction, poetry, tragedy, comedy still remain significant in contemporary literature ?

6) L'Exploration de formes nouvelles/ Formal experimentation

Comment la littérature contemporaine explore-t-elle des formes expérimentales nouvelles ? Dans quelle mesure use-t-elle des possibilités créatives que peuvent offrir les emprunts, les pastiches, l'usage de voix multiples, etc. ... et dans quelle mesure explore-t-elle les nouveaux modes de diffusion et de dissémination : performances, lectures publiques, livres audio, podcast, ... ?

How does contemporary literature engage in formal experimentation? To what extent does it explore creative opportunities offered by the use of borrowings, pastiche, multiple voices, ... and by the use of new modes of transmission and reception of text (performance, public readings, audiobooks, podcast, multimedia, ...)?

7) Europe

Dans quelle mesure la littérature de votre pays est-elle questionnée par l'idée d'Europe ? La conscience européenne, l'ethos européen, l'héritage européen commun en opposition aux identités nationales dessinent-ils les contours de la production littéraire actuelle ?

To what extent does the literature of your country concern itself with the concept of Europe? Does it raise issues of European versus individual national identities, of the European ethos, of the common European inheritance?